

¹فَأَخَذَ الْفِلِسْطِينِيُّونَ تَابُوتَ اللَّهِ وَاتَّوَا بِهِ مِنْ حَجَرِ الْمُعُوتَةِ إِلَى أَشْدُودَ.² وَأَخَذَ الْفِلِسْطِينِيُّونَ تَابُوتَ اللَّهِ وَأَدْخَلُوهُ إِلَى بَيْتِ دَاجُونٍ وَأَقَامُوهُ يَفْرِبَ دَاجُونٍ.³ وَبَكَرَ الْأَشْدُودِيُّونَ فِي الْغَدِ وَإِذَا بِدَاجُونٍ سَاقِطٍ عَلَى وَجْهِهِ إِلَى الْأَرْضِ أَمَامَ تَابُوتِ الرَّبِّ، فَأَخَذُوا دَاجُونٍ وَأَقَامُوهُ فِي مَكَانِهِ.⁴ وَبَكَرُوا صَبَاحًا فِي الْغَدِ وَإِذَا بِدَاجُونٍ سَاقِطٍ عَلَى وَجْهِهِ عَلَى الْأَرْضِ أَمَامَ تَابُوتِ الرَّبِّ وَرَأْسُ دَاجُونٍ وَبَدَاهُ مَقْطُوعُهُ عَلَى الْعَتَبَةِ. بَقِيَ بَدَنُ السَّمَكَةِ قَطْطًا.⁵ لِذَلِكَ لَا يَدُوسُ كَهَنَتُهُ دَاجُونٍ وَجَمِيعَ الدَّاخِلِينَ إِلَى بَيْتِ دَاجُونٍ عَلَى عَتَبَةِ دَاجُونٍ فِي أَشْدُودَ إِلَى هَذَا الْيَوْمِ.⁶ فَتَقَلَّبْتُ يَدُ الرَّبِّ عَلَى الْأَشْدُودِيِّينَ، وَأَخْرَجَهُمْ وَصَرَّيَهُمْ بِالتَّوَّاسِيرِ فِي أَشْدُودَ وَنُحُومَهَا. وَلَمَّا رَأَى أَهْلُ أَشْدُودَ الْأَمْرَ كَذَلِكَ قَالُوا، لَا يَمَكُنُ تَابُوتُ إِلَهِ إِسْرَائِيلَ عِنْدَنَا لِأَنَّ يَدَهُ قَدْ قَسَتْ عَلَيْنَا وَعَلَى دَاجُونٍ إِلَهِنَا.⁸ فَأَرْسَلُوا وَجَمَعُوا جَمِيعَ أَقْطَابِ الْفِلِسْطِينِيِّينَ إِلَيْهِمْ وَقَالُوا، مَاذَا نَصْنَعُ يَتَابُوتُ إِلَهِ إِسْرَائِيلَ. فَقَالُوا، لِنَنْقُلْ تَابُوتُ إِلَهِ إِسْرَائِيلَ إِلَى جَث. فَتَقْلُوا تَابُوتَ إِلَهِ إِسْرَائِيلَ.⁹ وَكَانَ بَعْدَ مَا تَقْلُوهُ أَنَّ يَدَ الرَّبِّ كَانَتْ عَلَى الْمَدِينَةِ بِاضْطِرَابٍ عَظِيمٍ جِدًّا، وَصَرَبَ أَهْلُ الْمَدِينَةِ مِنَ الصَّغِيرِ إِلَى الْكَبِيرِ وَتَفَرَّتْ لَهُمُ التَّوَّاسِيرُ.¹⁰ فَأَرْسَلُوا تَابُوتَ اللَّهِ إِلَى عَفْرُونَ. وَكَانَ لَمَّا دَخَلَ تَابُوتُ اللَّهِ إِلَى عَفْرُونَ أَنَّهُ صَرَخَ الْعَفْرُونِيُّونَ، قَدْ تَقْلُوا إِلَيْنَا تَابُوتَ إِلَهِ إِسْرَائِيلَ لِيُمِيتُونَا نَحْنُ وَشَعْبَتَنَا.¹¹ وَأَرْسَلُوا وَجَمَعُوا كُلَّ أَقْطَابِ الْفِلِسْطِينِيِّينَ وَقَالُوا، أَرْسَلُوا تَابُوتَ إِلَهِ إِسْرَائِيلَ فَيَرْجِعَ إِلَى مَكَانِهِ وَلَا يُمِيتَنَا نَحْنُ وَشَعْبَتَنَا. لِأَنَّ اضْطِرَابَ الْمَوْتِ كَانَ فِي كُلِّ الْمَدِينَةِ. يَدُ اللَّهِ كَانَتْ تَقِيلُهُ جِدًّا هُنَاكَ.¹² وَالتَّاسِ الَّذِينَ لَمْ يَمُوتُوا ضَرَبُوا بِالتَّوَّاسِيرِ، فَصَعِدَ صَرَخُ الْمَدِينَةِ إِلَى السَّمَاءِ.

¹Die Philister aber nahmen die Lade Gottes und brachten sie von Eben-Ezer gen Asdod² in das Haus Dagon und stellten sie neben Dagon.³ Und da die von Asdod des andern Morgens früh aufstanden, fanden sie Dagon auf seinem Antlitz liegen auf der Erde vor der Lade des HERRN. Aber sie nahmen den Dagon und setzten ihn wieder an seinen Ort.⁴ Da sie aber des andern Morgens früh aufstanden, fanden sie Dagon abermals auf seinem Antlitz liegen auf der Erde vor der Lade des HERRN, aber sein Haupt und seine beiden Hände waren abgehauen auf der Schwelle, daß der Rumpf allein dalag.⁵ Darum treten die Priester Dagon und alle, die in Dagon's Haus gehen, nicht auf die Schwelle Dagon's zu Asdod bis auf diesen Tag.⁶ Aber die Hand des HERRN war schwer über die von Asdod und verderbte sie und schlug sie mit bösen Beulen, Asdod und sein Gebiet.⁷ Da aber die Leute zu Asdod sahen, daß es so zugeing, sprachen sie: Laßt die Lade des Gottes Israels nicht bei uns bleiben; denn seine Hand ist zu hart über uns und unserm Gott Dagon.⁸ Und sie sandten hin und versammelten alle Fürsten der Philister zu sich und sprachen: Was sollen wir mit der Lade des Gottes Israels machen? Da antworteten sie: Laßt die Lade des Gottes Israels nach Gath tragen. Und sie trugen die Lade des Gottes Israels dahin.⁹ Da sie aber dieselbe dahin getragen hatten, ward durch die Hand des HERRN in der Stadt ein sehr großer Schrecken, und er schlug die Leute in der Stadt, beide, klein und groß, also daß an ihnen Beulen ausbrachen.¹⁰ Da sandten sie die Lade des HERRN gen Ekron. Da aber

1 Samuel 5

die Lade Gottes gen Ekron kam, schrieen die von Ekron: Sie haben die Lade Gottes hergetragen zu mir, daß sie mich töte und mein Volk.¹¹ Da sandten sie hin und versammelten alle Fürsten der Philister und sprachen: Sendet die Lade des Gottes Israels wieder an ihren Ort, daß sie mich und mein Volk nicht töte. Denn die Hand Gottes machte einen sehr großen Schrecken mit Würgen in der ganzen Stadt.¹² Und welche Leute nicht starben, die wurden geschlagen mit Beulen, daß das Geschrei der Stadt auf gen Himmel ging.